

PRO SERIE



FRANÇAIS

TONDEUSE CHEVEUX
E980E

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- Lames professionnelles 45mm : acier inoxydable (1)
- 8 guides de coupe : 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm (5)
- Molette de réglage fin sur 5 positions : 0,6-1,2-1,8-2,4-3,0 (2)
- Interrupteur 0 - OFF / I - ON (3)
- Témoin lumineux de charge (4)
- Brosse de nettoyage, huile, mallette de rangement

Adaptateur 3V 1A	CA10
------------------	------

INFORMATION IMPORTANTE CONCERNANT LES BATTERIES NI-MH DE CET APPAREIL
Pour atteindre et préserver la plus grande autonomie possible des batteries, effectuer une charge de 16 heures tous les 3 mois environ.De plus, la pleine autonomie de l'appareil ne sera atteinte qu'après 3 cycles de charge complets (un cycle de 16 heures suivi de deux cycles de 8 heures).

CHARGER L'APPAREIL

1. Introduire la fiche dans l'appareil et brancher l'adaptateur. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, le charger pendant 16 heures. S'assurer que l'Interrupteur de l'appareil est en position OFF.
2. Vérifier que le témoin lumineux de charge est bien allumé.
3. Une charge complète permet d'utiliser l'appareil pendant un minimum de 75 minutes.
4. La durée des charges suivantes est de 8 heures.

UTILISATION SUR SECTEUR

Brancher l'appareil sur le secteur, attendre 1 minute et le mettre en position ON.
IMPORTANT ! Utiliser exclusivement l'adaptateur fourni avec l'appareil.

PREPARATION

- Avant toute utilisation, s'assurer que les lames sont propres.
- Utiliser de préférence la tondeuse sur cheveux propres, secs et complètement démelés.

NOTE : ne pas utiliser plus de 20 minutes en continu.

UTILISATION DES GUIDES DE COUPE

Cette tondeuse est fournie avec 8 guides de coupe.
Toujours placer le guide de coupe avant d'allumer la tondeuse, et éteindre la tondeuse pour changer le guide.
• Placer d'abord le guide de coupe sur les dents de la tondeuse puis appuyer sur l'arrière du guide jusqu'au clic.
• Pour le retirer, détacher d'abord l'arrière du guide puis le soulever (Fig.1).

MOLETTE DE RÉGLAGE FIN

La molette rotative à 5 positions permet des finitions professionnelles, et d'effectuer des dégradés impeccables en modifiant progressivement la longueur de coupe, avec ou sans guide de coupe.

- Pour augmenter la hauteur de coupe, tourner la molette vers la droite.
- Pour diminuer la hauteur de coupe, tourner la molette vers la gauche.

Attention : régler au préalable la hauteur de la molette de réglage au maximum (3,0) avant de fixer les lames.

ENTRETIEN

Afin de garantir des performances optimales, l'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation :
• Eteindre l'appareil et le débrancher du secteur.
• Retirer tout guide de coupe. Rincer le guide sous l'eau courante et le sécher complètement avant de le ranger ou de l'utiliser.

LAMES DÉMONTABLES

Pour faciliter le nettoyage, les lames de la tondeuse BaByliss sont démontables.

- S'assurer que la tondeuse est éteinte et enlever le guide de coupe.
- Tenir la tondeuse, les lames vers le haut, et les détacher en appuyant sous la pointe des lames (Fig. 2).
- Brosser soigneusement les lames à l'aide de la brosse de nettoyage pour éliminer les poils.
- Rincer les lames sous l'eau sans immerger l'appareil.

Après avoir nettoyé les lames, allumer la tondeuse et déposer quelques gouttes d'huile sur les lames. L'huile fournie a été formulée spécialement pour les tondeuses, elle ne s'évaporera pas et ne ralentira pas les lames de la tondeuse.

ENGLISH

HAIR CLIPPER
E980E

Please read the following instructions carefully before using the appliance.

PRODUCT FEATURES

- 45mm professional blades: stainless steel (1)
- 8 cutting guides: 3-6-9.5-13-16-19-22-25 mm (5)
- Thumb wheel with 5-position fine tuning:0.6-1.2-1.8-2.4-3.0 (2)
- 0 - OFF / I - ON switch (3)
- Charging indicator light (4)
- Cleaning brush, oil, storage case

Adaptor 3V 1A	CA10
---------------	------

IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THIS APPLIANCE'S NI-MH BATTERIES

To obtain and maintain the longest battery life possible, allow it to charge for 16 hours approximately every three months. In addition, full battery life of the unit will only be obtained after 3 complete recharge cycles (one 16-hour cycle followed by two 8-hour cycles).

CHARGING THE APPLIANCE

1. Insert plug into appliance and connect the adapter. Before using the appliance for the first time, allow it to charge for 16 hours. Make sure the appliance switch is in the OFF position.
2. Check that the charging indicator light is on.
3. Once fully charged, the appliance can be used for approximately 75 minutes.
4. Subsequent charges should be 8 hours.

USE ON THE MAINS

Plug the appliance into the mains, wait 1 minute and put it in the ON position.
IMPORTANT! Only use the adapter that is supplied with the appliance.

PREPARATION

- Make sure blades are clean before each use.
- If possible, use the clipper on clean, dry and tangle-free hair.

NB: do not use for more than 20 minutes continuously.

USING THE CUTTING GUIDES

This clipper is supplied with 8 cutting guides.
Always ensure the appliance is switched off when attaching and/or removing a comb guide.
• To attach the guide, first place it over the teeth of the clipper and then press on the rear of the guide until it clicks into position.
• To remove it, detach the rear of the guide and lift off (Fig.1).

FINE TUNING THUMB WHEEL

The 5-position thumb wheel makes for professional finishes, and impeccable layering if you gradually change the cutting length, with or without a cutting guide.
• To increase cutting height, turn the wheel to the right.
• To decrease cutting height, turn the wheel to the left.
N.B.: set the tuning thumb wheel height to the maximum (3.0) before attaching the blades.

MAINTENANCE

For optimal performance, the appliance must be cleaned after each use:

- Switch the appliance off and unplug.
- Remove the cutting guide.
- Rinse the guide under running water and dry thoroughly before storage or use.

REMOVABLE BLADES

- Make sure that the clipper is turned off and remove the cutting guide.
- Hold the clipper with the blades pointing up and remove them by pressing their points.(Fig. 2).
- Carefully brush the blades using the cleaning brush to remove hair.
- Rinse clipper blades under water without immersing the appliance.

After cleaning the blades, switch on the clipper and place a few drops of oil on the blades. The oil supplied is specially formulated for clippers, it will not evaporate or slow the clipper blades down.

DEUTSCH

HAARSCHNEIDER
E980E

Bitte lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

PRODUKTMERKMALE

- Profi-Klingen 45 mm: Edelstahl (1)
- 8 Scherführungen: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm (5)
- Feineinstellrad in 5 Stufen: 0,6-1,2-1,8-2,4-3,0 (2)
- Schalter 0 - AUS / I - EIN (3)
- Leuchtanzeige für den Ladestand (4)
- Reinigungsbürste, Öl, Aufbewahrungskoffer

Adapter 3V 1A	CA10
---------------	------

WICHTIGER HINWEIS ZU DEN NI-MH-AKKUS DES GERÄTS

Um eine möglichst hohe Autonomie der Akkus zu erzielen und zu bewahren, laden Sie das Gerät etwa alle 3 Monate 16 Stunden lang auf. Außerdem wird die volle Autonomie des Geräts erst nach 3 vollständigen Ladezyklen erreicht (zunächst ein Ladezyklus von 16 Stunden und danach zwei Ladezyklen von je 8 Stunden).

AUFLADEN DES GERÄTS

1. Schließen Sie den Stecker an das Gerät und den Adapter an die Netzsteckdose an. Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch 16 Stunden lang auf. Stellen Sie sicher, dass der Schalter des Geräts auf AUS steht.
2. Überprüfen Sie, ob die Ladestandsanzeige leuchtet.
3. Bei vollständig aufgeladenem Akku kann das Gerät etwa 75 Minuten lang betrieben werden.
4. Die anschließenden Ladezeiten betragen 8 Stunden.

NETZBETRIEB

Schließen Sie das Gerät an den Netzstrom an, warten Sie 1 Minute und schalten Sie es auf ON.
WICHTIG! Verwenden Sie ausschließlich den mit dem Gerät mitgelieferten Adapter.

VORBEREITUNG

- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Klingen sauber sind.
 - Verwenden Sie den Haarschneider vorzugsweise auf gewaschenem, getrocknetem und gut durchgekämmtm Haar.
- HINWEIS: Lassen Sie das Gerät nicht länger als 20 Minuten in Betrieb.

EINSATZ DER SCHERFÜHRUNGEN

Dieser Haarschneider verfügt über 8 Scherführungen. Setzen Sie die Scherführung grundsätzlich vor der Inbetriebnahme des Haarschneiders auf und schalten Sie den Haarschneider aus, um die Scherführung auszuwechseln.
• Setzen Sie zunächst die Scherführung auf die Zahnspitzen des Haarschneiders auf und drücken Sie auf die Rückseite der Scherführung, bis es klickt.
• Zum Abnehmen der Scherführung lösen Sie zunächst die Rückseite und ziehen Sie sie dann nach oben (Abb. 1).

FEINEINSTELLRAD

Mithilfe des 5-Stufen-Einstellrädchens können Sie professionelle Konturen und Stufen schneiden, indem Sie die Schnitthöhe mit oder ohne Scherführung schrittweise ändern.
• Drehen Sie das Rädchen nach rechts, um die Schnitthöhe zu vergrößern.
• Drehen Sie das Rädchen nach links, um die Schnitthöhe zu verringern.
Achtung: Stellen Sie zunächst die Schnitthöhe mithilfe des Einstellrädchens auf Maximalstellung (3,0), bevor Sie die Klingen einsetzen.

PFLEGE

Für eine optimale Leistung muss das Gerät nach jedem Gebrauch gereinigt werden:
• Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
• Entfernen Sie die Scherführung. Spülen Sie sie unter Leitungswasser ab und trocknen Sie sie vor dem Verstauen oder einer erneuten Verwendung sorgfältig ab.

ABNEHMBARE KLINGEN

Für eine leichtere Reinigung lassen sich die Klingen des BaByliss-Haarschneiders abnehmen.
• Vergewissern Sie sich, dass der Haarschneider ausgeschaltet ist und entfernen Sie die Scherführung.
• Den Haarschneider mit den Klingen nach oben halten und sie durch Drücken unterhalb der Klingenspitzen lösen (Abb. 2).
• Entfernen Sie mithilfe der Reinigungsbürste sorgfältig die Haare aus den Klingen.
• Spülen Sie die Klingen unter Wasser ab, ohne das Gerät in Wasser zu tauchen.

Nach der Reinigung der Klingen schalten Sie den Haarschneider ein und geben Sie einige Tropfen Öl auf die Klingen. Das mitgelieferte Schmieröl wurde speziell für Haar- und Bartschneider entwickelt, es verdunstet nicht und beeinträchtigt keinesfalls die Betriebsgeschwindigkeit der Klingen des Haarschneiders.

NEDERLANDS

TONDEUSE VOOR HAAR
E980E

Lees deze veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.

PRODUCEIGENSCHAPPEN

- Professionele messen van 45 mm: roestvrij staal (1)
- 8 opzetkammen: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm (5)
- Nauwkeurig regelwieltje met 5 standen: 0,6-1,2-1,8-2,4-3,0 (2)
- Schakelaar 0 - OFF / I - ON (3)
- Spia luminosa di carica (4)
- Spazzolina di pulizia, olio, valigetta

Adapter 3V 1A	CA10
---------------	------

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER DE NI-MH-BATTERIËN VAN DIT APPARAAT

Om een zo lang mogelijke batterijduur te bereiken en te behouden, dient u ongeveer iedere drie maanden het apparaat 16 uur lang op te laden. Bovendien wordt de optimale batterijduur pas bereikt na 3 volledige oplaadcycli (een cyclus van 16 uur gevolgd door twee cycli van 8 uur).

HET APPARAAT OPLADEN

1. Sluit de adapter aan op het apparaat en steek de stekker in het stopcontact. Laad het apparaat voorafgaand aan het eerste gebruik 16 uur op. Zorg ervoor dat de schakelaar van het apparaat op OFF staat.
2. Controleer of het indicatielampje voor opladen aan is.
3. Als het apparaat volledig is opgeladen, kunt u het ongeveer 75 minuten gebruiken.
4. Hierna duurt het opladen 8 uur.

GEBRUIK OP NETVOEDING

Sluit het apparaat aan op de netvoeding, wacht 1 minuut en zet het in de ON-stand.
BELANGRIJK! Gebruik uitsluitend de adapter die bij het apparaat zit.

VOORBEREIDING

- Controleer voor elk gebruik of de messen schoon zijn.
 - Gebruik de tondeuse bij voorkeur op schoon, droog en volledig ontdaard haar.
- OPMERKING: gebruik het apparaat niet langer dan 20 minuten achter elkaar.

GEBRUIK VAN DE OPZETKAMMEN

Bij deze tondeuse zitten 8 opzetkammen. Plaats de opzetkam altijd voordat u de tondeuse aanzet, en schakel de tondeuse uit voordat u de opzetkam verwisselt.
• Plaats eerst de opzetkam op de tanden van de tondeuse en druk vervolgens achter op de opzetkam, tot u een klik hoort.
• Om de opzetkam weer te verwijderen: haal eerst de achterkant los en til vervolgens de kam op (Fig. 1).

NAUWKEURIG REGELWIETJE

Dankzij het regelwieltje met 5 standen is een professionele afwerking mogelijk en kunt u het haar perfect uitdunnen door langzaam de trimhoogte te veranderen, met of zonder opzetkam.
• Voor een langere trimhoogte draait u het wieltje naar rechts.
• Voor een kortere trimhoogte draait u het wieltje naar links.
OPGELET: stel het regelwieltje in op de maximale trimhoogte (3,0) voordat u de messen terugplaatst.

ONDERHOUD

Voor optimale prestaties moet het apparaat na ieder gebruik worden schoongemaakt:
• Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
• Haal de opzetkam eraf. Spoel de opzetkam af onder de kraan en droog deze goed af voordat u deze opbergt of opnieuw gebruikt.

AFNEEMBARE MESSEN

Om het reinigen te vergemakkelijken, zijn de messen van de BaByliss-tondeuse afneembaar.
• Zorg ervoor dat de tondeuse uit staat en haal de opzetkam eraf.
• Houid de tondeuse met de messen omhoog gericht en haal deze los door tegen de punt van de messen te drukken (Fig. 2).
• Maak de messen zorgvuldig schoon met behulp van het reinigingsborsteltje om de haren te verwijderen.
• Spoel de mesjes af onder water, zonder het hele apparaat onder te dompelen.

Zet het apparaat na het reinigen van de messen aan en druppel een beetje olie op de messen. De meegeleverde olie is speciaal ontwikkeld voor tondeuses. Deze olie verdamp niet en vertraagt de mesjes ook niet.

ITALIANO

TAGLIACAPELLI
E980E

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le indicazioni in materia di sicurezza.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Lame professionali 45 mm: acciaio inossidabile (1)
- 8 guide di taglio: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm (5)
- Rotella di regolazione fine su 5 posizioni: 0,6-1,2-1,8-2,4-3,0 (2)
- Interruttore 0 - OFF / I - ON (3)
- Spia luminosa di carica (4)
- Spazzolina di pulizia, olio, valigetta

Adattatore 3V 1A	CA10
------------------	------

INFORMAZIONE IMPORTANTE RIGUARDANTE LE BATTERIE NI-MH DI QUESTO APPARECCHIO

Per ottenere e mantenere la massima autonomia delle batterie, eseguire una ricarica di 16 ore ogni 3 mesi circa. Inoltre, la massima autonomia dell'apparecchio si raggiungerà solo dopo 3 cicli completi di ricarica (un ciclo di 16 ore seguito da due cicli di 8 ore).

RICARICA DELL'APPARECCHIO

1. Introdurre la spina nell'apparecchio e collegare l'adattatore. Prima di utilizzare l'apparecchio la prima volta, lasciarlo in carica per 16 ore. Accertare che l'interruttore dell'apparecchio sia posizionato su OFF.
2. Verificare che la spia luminosa di carica sia accesa.
3. Una carica completa consente di utilizzare l'apparecchio per circa 75 minuti.
4. La durata delle ricariche successive è di 8 ore.

UTILIZZO CON CORRENTE ELETTRICA

Collegare l'apparecchio alla corrente elettrica, attendere 1 minuto e posizionarlo su ON.
IMPORTANTE! Utilizzare esclusivamente l'adattatore fornito in dotazione con l'apparecchio.

PREPARAZIONE

- Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi che le lame siano pulite.
 - Utilizzare preferibilmente il tagliacapelli su capelli puliti, asciutti e completamente districati.
- NOTA: non utilizzare continuamente per oltre 20 minuti.

UTILIZZO DELLE GUIDE DI TAGLIO

Questo tagliacapelli è fornito con 8 guide di taglio. Posizionare sempre la guida di taglio prima di accendere il rasoio; spegnere sempre il rasoio per cambiare la guida.
• Posizionare prima la guida di taglio sui denti del rasoio, quindi premere la parte posteriore della guida fino a sentire uno scatto.
• Per toglierla, staccare prima la parte posteriore della guida, quindi sollevarla (Fig. 1).

ROTELLA DI REGOLAZIONE FINE

La rotella di regolazione rotante a 5 posizioni consente finiture professionali e permette di eseguire sfumature impeccabili modificando progressivamente la lunghezza del taglio, con o senza guida.
• Per aumentare l'altezza di taglio girare la rotella verso destra.
• Per diminuire l'altezza di taglio girare la rotella verso sinistra.
Attenzione: regolare prima l'altezza della rotella di regolazione al massimo (3,0) prima di fissare le lame.

MANUTENZIONE

Per garantire prestazioni ottimali, l'apparecchio deve essere pulito dopo ogni utilizzo:
• Spegnere l'apparecchio e scollarlo dalla presa.
• Estrarre la guida di taglio. Sciacquare la guida sotto l'acqua corrente e asciugarla completamente prima di riporla o di utilizzarla.

LAME SMONTABILI

Le lame del rasoio BaByliss sono smontabili per facilitarne la pulizia.
• Accertarsi che il rasoio sia spento e rimuovere la guida di taglio.
• Tenere il rasoio con le lame rivolte verso l'alto e staccarle premendo sotto la punta delle lame (Fig. 2).
• Pulire con cura le lame con la spazzolina di pulizia per eliminare i peli.
• Sciacquare le lame sotto l'acqua senza immergere l'apparecchio.

Accendere il tagliacapelli e versare qualche goccia di olio sulle lame prima di pulirle. L'olio fornito è stato appositamente formulato per i tagliacapelli, non evapora e non rallenta le lame.

ESPAÑOL

CORTAPELOS
E980E

Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Cuchillas profesionales de 45mm: acero inoxidable (1)
- 8 guías de corte: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm (5)
- Rueda de ajuste regulable en 5 posiciones: 0,6-1,2-1,8-2,4-3,0 (2)
- Interruptor 0 - OFF (encendido) / I - ON (apagado) (3)
- Indicador luminoso de carga (4)
- Cepillo de limpieza, aceite, estuche

Adaptador 3V 1A	CA10
-----------------	------

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA A LAS PILAS NI-MH DE ESTE APARATO

Para que las pilas obtengan y conserven la mayor autonomía posible, cárguelas durante 16 horas cada tres meses aproximadamente. Asimismo, el aparato no alcanzará la máxima autonomía hasta después de 3 ciclos de carga completos (un ciclo de 16 horas seguido de dos ciclos de 8 horas).

CARGAR EL APARATO

1. Introduzca la clavija en el aparato y conecte el adaptador. Antes de utilizar el aparato por primera vez, cárguelo durante 16 horas. Compruebe que el interruptor del aparato está en posición OFF (apagado).
2. Compruebe que el indicador luminoso de carga está encendido.
3. Una carga completa permite utilizar el aparato durante aproximadamente 75 minutos.
4. La duración de las cargas sucesivas es también de 8 horas.

USO CONECTADO A LA RED ELÉCTRICA

Enchufe el aparato a la corriente, espere 1 minuto y póngalo en posición ON (encendido).
¡IMPORTANTE! Utilice exclusivamente el adaptador suministrado con el aparato.

PREPARACIÓN

- Antes de usar el aparato, asegúrese de que las cuchillas están limpias.
 - Utilice preferentemente el cortapelos sobre el cabello limpio, seco y completamente desenredado.
- NOTA: no lo utilice durante más de 20 minutos seguidos.

UTILIZACIÓN DE LAS GUÍAS DE CORTE

Este cortapelos se suministra con 8 guías de corte. Coloque siempre la guía de corte antes de encender el cortapelos y apague el cortapelos para cambiar la guía.
• Coloque primero la guía de corte sobre los dientes del cortapelos y empuje su parte trasera hasta que encaje.
• Para quitarla, desenganche primero la parte trasera de la guía y levántela (Fig. 1).

RUEDA DE AJUSTE

La rueda de ajuste regulable con 5 posiciones permite un acabado profesional, y un degradado impecable con el cambio gradual de la longitud de corte, con o sin guía de corte.
• Para aumentar la altura de corte, gire la rueda hacia la derecha.
• Para disminuir la altura de corte, gire la rueda hacia la izquierda.
Atención: ajuste de antemano la altura con la rueda de regulable al máximo (3.0) antes de colocar las cuchillas.

MANTENIMIENTO

Para garantizar un resultado óptimo, limpie el aparato después de cada uso:
• Apague el aparato y desconéctelo.
• Retire la guía de corte. Lave la guía bajo el grifo y séquela completamente antes de guardarla o de usarla.

CUCHILLAS DESMONTABLES

Para facilitar la limpieza, las cuchillas del cortapelos BaByliss son desmontables.
• Asegúrese de que el cortapelos está apagado y retire la guía de corte.
• Sujete el cortapelos con las cuchillas hacia arriba y sáquelas empujándolas por la punta (Fig. 2).
• Limpie con cuidado las cuchillas con el cepillo de limpieza para eliminar los restos de cabello.
• Aclare las cuchillas con agua corriente, sin sumergir el aparato.

Después de limpiar las cuchillas, encienda el cortapelos y vierta algunas gotas de aceite en las cuchillas. El aceite suministrado está especialmente formulado para cortapelos, no se evaporará y no ralentizará la velocidad de las cuchillas.

PORTUGUÊS

APARADOR DE CABELO
E980E

Leia com atenção as indicações de segurança antes de utilizar o aparelho.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

- Lâminas profissionais 45mm: aço inoxidável (1)
- 8 guias de corte: 3-6-9,5-13-1

